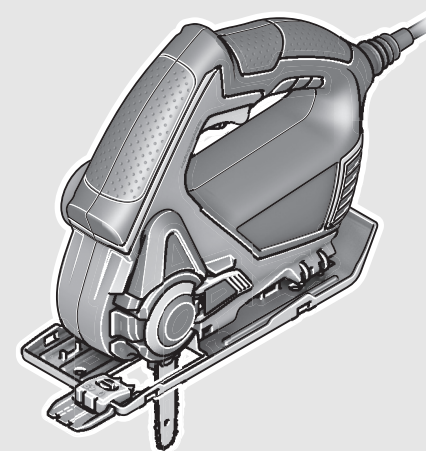


WEU

WEU



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 3GE (2016.08) T / 89



1 609 92A 3GE

EasyCut 50 | AdvancedCut 50

NanoBlade

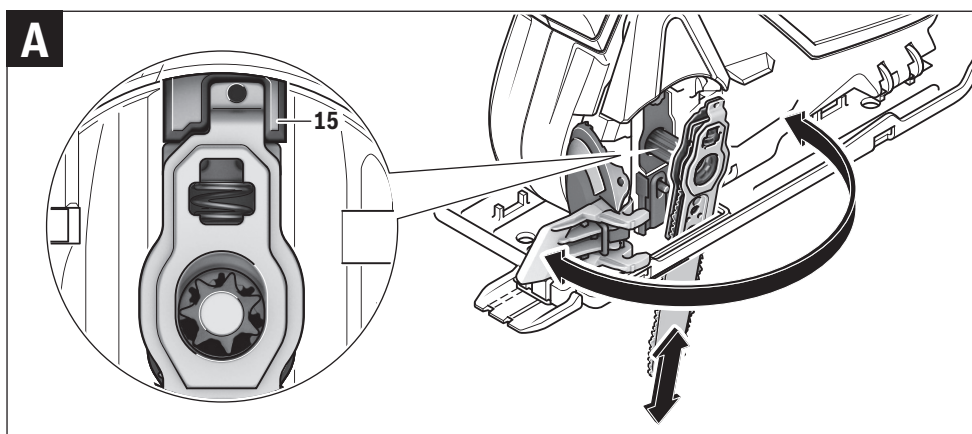
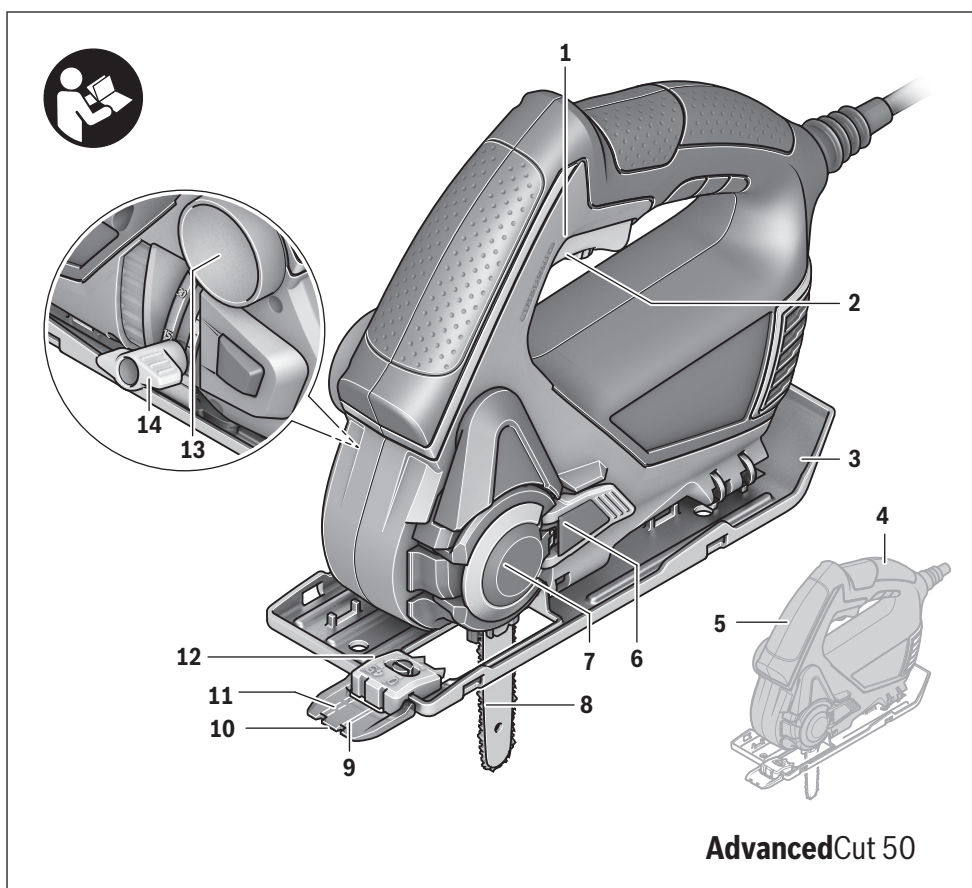


BOSCH

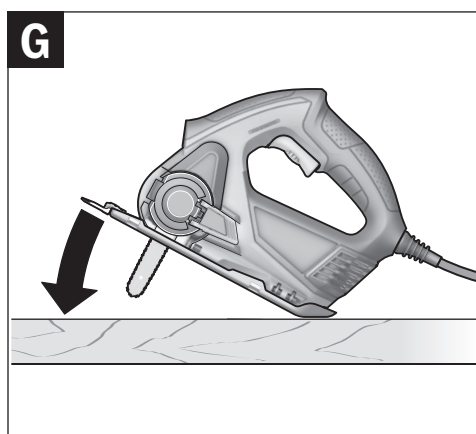
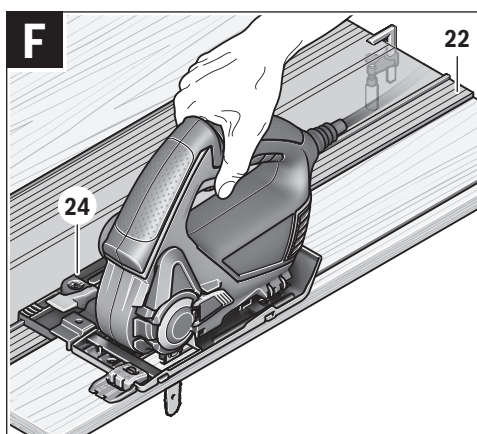
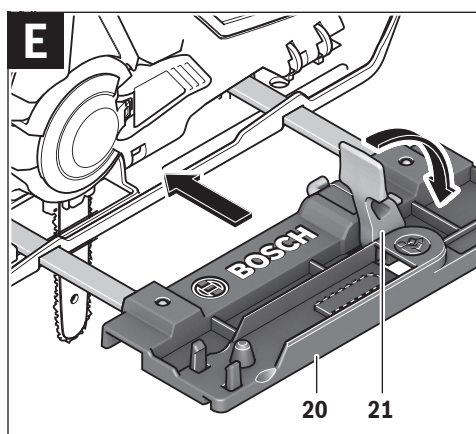
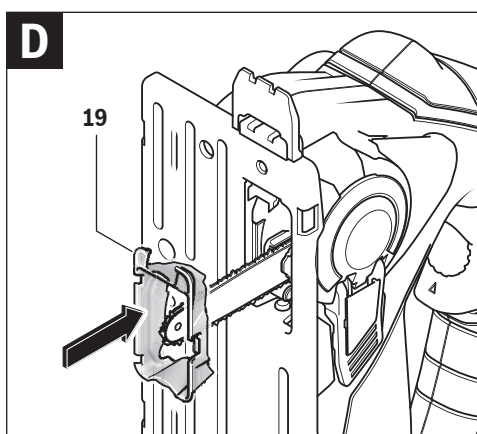
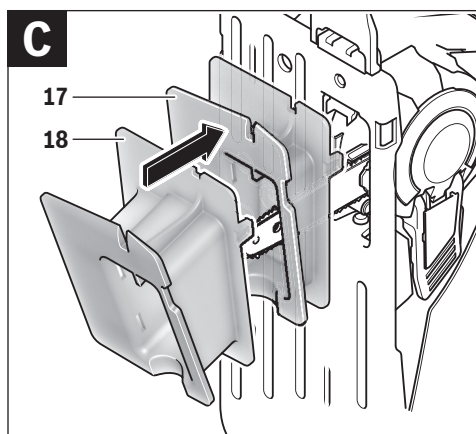
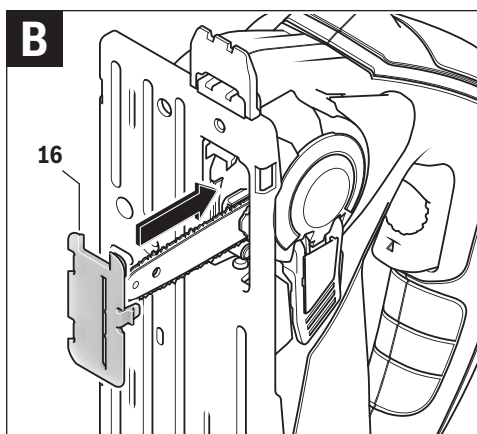
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

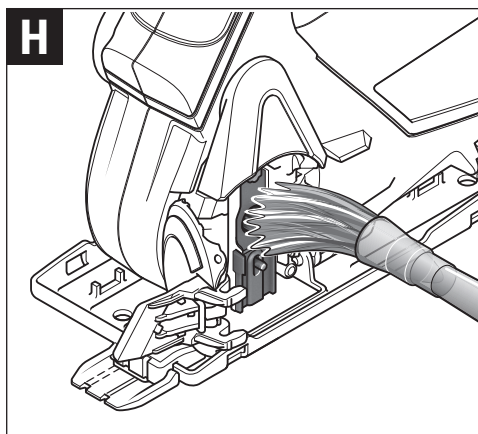
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
ar تعليمات التشغيل الأصلية





4 |





Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa**Customer service**

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in to national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité****Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique**

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

18 | Français

Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour les scies universelles

- **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre câble.** Des accessoires de coupe en contact avec un fil « sous tension » peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- **Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Tenir la pièce à usiner par la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- **Garder les mains à distance de la zone de sciage. Ne pas passer les mains sous la pièce à travailler.** Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a risque de blessures.
- **N'approchez l'outil électroportatif de la pièce à travailler que quand l'appareil est en marche.** Sinon, il y a risque d'un contrecoup, au cas où l'outil se coincerait dans la pièce.
- **Veiller à ce que la plaque de base 3 repose bien sur le matériau lors du sciage.** Une lame de scie coincée peut casser ou entraîner un contrecoup.
- **Une fois l'opération terminée, arrêter l'outil électroportatif et ne retirer la lame de scie de sa ligne de coupe que lorsque celle-ci est complètement à l'arrêt.** Ainsi, un contrecoup est évité et l'outil électroportatif peut être retiré en toute sécurité.
- **N'utiliser que des lames de scie en parfait état.** Les lames de scie déformées ou émoussées peuvent se casser, avoir des effets négatifs sur la qualité de la coupe ou causer un contrecoup.
- **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
- **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

Description et performances du produit



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Utilisation conforme

EasyCut 50 NanoBlade/AdvancedCut 50 NanoBlade

L'outil électroportatif est conçu pour le tronçonnage et la découpe du bois à l'aide d'un support stable. Respecter les recommandations d'utilisation des lames de scie.

AdvancedCut 50 NanoBlade

Il permet d'effectuer des coupes droites avec un angle d'onglet jusqu'à 45°.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la présentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Molette de présélection de la vitesse (AdvancedCut 50)
- 3 Plaque de base
- 4 Poignée (surface de préhension isolante)
- 5 Poignée supplémentaire (surface de préhension isolante)
- 6 Levier de verrouillage du cache
- 7 Cache du porte-lame
- 8 Lame de scie
- 9 Marquage de la coupe 0°
- 10 Guide de coupe « Cut Control »
- 11 Marquage de la coupe 45° (AdvancedCut 50)
- 12 Socle pour le contrôle de tracé « Cut Control »
- 13 Raccord d'aspiration des poussières
- 14 Vis à oreilles pour réglage d'inclinaison (AdvancedCut 50)
- 15 Porte-lame SDS
- 16 Pare-éclats
- 17 Butée de profondeur A
- 18 Butée de profondeur B
- 19 Capot d'aspiration (AdvancedCut 50)
- 20 Adaptateur du rail de guidage (AdvancedCut 50)
- 21 Levier de blocage de l'adaptateur de rail de guidage (AdvancedCut 50)
- 22 Rail de guidage* (AdvancedCut 50)
- 23 Echelle graduée pour les coupes biaisées (AdvancedCut 50)
- 24 Logement des lames de scie

*Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

20 | Français

Caractéristiques techniques

Scie multifonctions		EasyCut 50	AdvancedCut 50
N° d'article		3 603 CC8 0..	3 603 CC8 1..
Contrôle du tracé « Cut Control »		●	●
Réglage de la vitesse de rotation		●	●
Préréglage de la vitesse de rotation		–	●
Puissance nominale absorbée	W	500	500
Puissance utile débitée	W	370	370
Profondeur de coupe maxi *			
– sans butée de profondeur	mm	50	50
– avec la butée de profondeur A	mm	36	36
– avec la butée de profondeur B	mm	22	22
– avec les butées de profondeur A et B	mm	6	6
Angle d'inclinaison maxi (vers la droite)	°	–	45
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	1,6	1,7
Classe de protection		□/II	□/II

Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

* La profondeur de coupe résultante dépend de la lame de scie utilisée. Les valeurs indiquées ici se rapportent à la lame NanoBlade Wood Basic fournie.

Niveau sonore et vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 62841-2-11.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 86 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 97 dB(A). Incertitude K = 3 dB.

Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 62841-2-11 : Sciage de panneaux agglomérés : $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 62841 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par

exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

Montage

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

Montage/changement de la lame de scie

- ▶ **Veillez à ne pas saisir l'outil électroportatif au niveau de l'interrupteur Marche/Arrêt.** Il y a sinon risque de blessure si l'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ▶ **Ne pas tirer sur la chaîne ni la retirer de l'unité de guidage!**
- ▶ **Toujours remplacer une lame de scie complète par une lame de scie complète! La chaîne seule ne peut pas être remplacée.**

Choix de la lame de scie

- ▶ **N'utiliser que des lames de scie propres. Veiller à ce que le porte-lame SDS soit lui aussi exempt de copeaux et de sciure.**

N'utilisez que des lames de sciage appropriées au matériau à travailler.

- ▶ **Pour changer de lame, évitez de la toucher avec les doigts nus. Utilisez des gants de protection.** La lame peut s'échauffer fortement lors d'une utilisation prolongée.

Lame de scie	Profondeur de coupe	Référence	Matériaux
Nanoblade Wood Basic	50 mm	2 609 256 D83	Bois, plastiques (PVC, PC, PMMA)
Nanoblade Wood Speed	50 mm	2 609 256 D84	Bois, plastiques (PVC, PC, PMMA)
Nanoblade Hardwood Basic	50 mm	2 609 256 D85	Bois dur, plastiques (PVC, PC, PMMA)

Lame de scie	Profondeur de coupe	Référence	Matériaux
Nanoblade Wood Speed	65 mm	2 609 256 D86	Bois, plastiques (PVC, PC, PMMA)

Montage de la lame de scie (voir figure A)

Note : Il n'est possible d'insérer une lame de scie que quand l'angle d'inclinaison est réglé sur 0° (AdvancedCut 50).

Ouvrez avec le levier **6** le cache **7** du porte-lame SDS. Glissez la lame de scie à travers la découpe de la plaque de base **3** et insérez-la dans le porte-lame SDS. Veillez au positionnement correct de l'arbre d'entraînement et de l'extrémité de la lame dans les évidements. Refermez le cache **7** et verrouillez le cache avec le levier **6**, jusqu'à ce que le levier s'enclenche deux fois de manière audible.

La chaîne de la lame de scie se tend automatiquement.

Au cas où la chaîne glisse ou se détache de l'unité de guidage, ouvrez et refermez le cache du porte-lame.

Ejection de la lame de scie

Ouvrez avec le levier **6** le cache **7** du porte-lame SDS et retirez la lame. Ayez à l'esprit que la lame peut devenir très chaude lors d'une utilisation prolongée.

Pare-éclats (voir figure B)

Note : Le pare-éclats ne peut être monté qu'après avoir mis en place une lame.

Le pare-éclats **16** (accessoire) permet d'éviter l'éclatement de la surface lors du tronçonnage de bois. Le pare-éclats ne peut être utilisé que pour un angle de coupe de 0°.

Poussez le pare-éclats **16** dans la plaque de base **3** en y accédant par le bas.

Le pare-éclats **16** peut aussi être retiré après le retrait de la lame de scie.

Le pare-éclats **16** peut aussi être utilisé avec les butées de profondeur ou avec le cache d'aspiration **19**.

Butée de profondeur (voir figure C)

La butée de profondeur modifie la profondeur de coupe de la lame de scie. Les butées de profondeur ne peuvent être utilisées que pour un angle de coupe de 0°.

Insérez par le bas la butée de profondeur souhaitée (butée de profondeur **A** ou butée de profondeur **B**) dans la plaque de base **3**. Il est possible d'utiliser soit une seule des deux butées, soit les deux butées superposées. Lors de l'utilisation de la scie, appliquez toujours l'extrémité arrière de la plaque de base contre la pièce à scier.

Contrôle du tracé « Cut Control »

Le guide de coupe « Cut Control » permet de guider avec précision l'outil électroportatif le long de la ligne de coupe tracée sur la pièce. Le guide de coupe « Cut Control » comprend la fenêtre transparente avec repères de coupe et le socle **12** pour la fixation à l'outil électroportatif.

Aspiration de poussières/de copeaux

► Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les pous-

sières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérogènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières approprié au matériau.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

► **Évitez toute accumulation de poussières à l'emplacement de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Raccordement de l'aspiration des poussières

Reliez un tuyau d'aspiration (Ø 35 mm) au raccord d'aspiration de poussières **13**. Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'aspiration à un aspirateur (non fourni). Vous trouverez à la fin de cette notice une vue d'ensemble des aspirateurs auxquels peut être raccordé l'outil électroportatif.

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérogènes ou sèches, utilisez des aspirateurs spécifiques.

Pour optimiser l'aspiration des poussières, utilisez le capot **19** (voir figure D).

Mise en marche

Modes opératoires

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- **Ne tordez pas la lame de scie car celle-ci risquerait alors d'être endommagée ainsi que le porte-lame !**

Réglage des angles de coupe biaises (AdvancedCut 50)

Note : Le pare-éclats **16**, le capot d'aspiration **19** et les butées de profondeur ne peuvent pas être utilisés pour les coupes biaises.

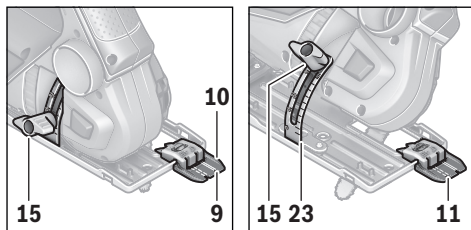
La plaque de base **3** peut être basculée vers la droite jusqu'à un angle de 45° pour réaliser des coupes biaises.

Le pare-éclats **16** ne peut pas être utilisé pour les coupes biaises.

Retirez, si présents, le capot **19** et le pare-éclats **16**.

Desserrer la vis papillon **14**. Basculer l'outil électroportatif vers le côté jusqu'à ce que l'angle de coupe souhaité soit réglé sur la graduation **23**. Bien resserrer la vis papillon **14**.

22 | Français

Contrôle du tracé pour coupes biaisées

Pour le suivi de la ligne de coupe, la fenêtre transparente du guide de coupe « Cut Control » dispose d'un marquage **9** pour les coupes perpendiculaires (à 0°) et un marquage **11** pour les coupes biaisées à 45° vers la gauche. Sur l'échelle graduée **23** se trouvent des marquages correspondant à des angles de coupe de 22,5, 30 et 45°. Il est possible d'effectuer des coupes intermédiaires.

Le marquage du tracé pour coupes biaisées entre 0° et 45° est proportionnel. Il est possible de l'appliquer sur le voyant de contrôle pour le « Cut Control » à l'aide d'un marqueur non-permanent qui se laisse facilement enlever.

Pour effectuer des travaux avec précision, nous recommandons d'effectuer une coupe d'essai.

Mise en service

- **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.**

Mise en Marche/Arrêt

Afin d'économiser l'énergie, ne mettez l'outil électroportatif en marche que quand vous l'utilisez.

Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1**.

Réglage de la vitesse de rotation (AdvancedCut 50)

La molette **2** permet de présélectionner la vitesse de rotation requise.

Instructions d'utilisation

- **Pour travailler des petites pièces ou des pièces minces, utilisez un support stable.**

Sciez en appliquant une pression modérée pour obtenir une coupe optimale. Une pression supplémentaire accroît la puissance.

Sciage avec rail de guidage (AdvancedCut 50) (voir figure E)

Un rail de guidage permet d'élargir la plaque de base et d'augmenter la surface d'appui.

A l'aide du rail de guidage **22**, il est possible d'effectuer des coupes rectilignes.

Le rail de guidage 22 ne doit pas dépasser le côté à scier de la pièce à travailler.

Pour travailler avec le rail de guidage **22**, il est nécessaire d'utiliser un adaptateur de rail de guidage **20**. L'adaptateur de rail de guidage **20** peut être inséré des deux côtés dans les quatre évidements de la plaque de base **3**. Bloquez l'adaptateur de rail de guidage **20** avec le levier de blocage **21**.

Positionnez la scie munie de l'adaptateur de rail de montage **20** sur le rail de guidage **22**.

Mettez l'appareil électroportatif en marche et guidez-le de façon régulière et en effectuant une avance modérée dans le sens de la coupe.

Le côté court du rail de guidage plastique Bosch (2 609 255 732) permet de réaliser des coupes biaisées à 45°.

Coupes en plongée (voir figure F)

- **Il n'est permis de réaliser des coupes en plongée que dans le bois !**

Les coupes en plongée ne sont possibles qu'avec un angle d'inclinaison de 0°.

Posez le bord arrière de la plaque de base **3** sur la pièce sans que la lame **8** touche la pièce et mettez en marche l'outil électroportatif. Sur les outils électroportatifs avec régulation de vitesse, choisissez la vitesse de rotation maximale. Appliquez fermement l'outil électroportatif contre la pièce et laissez lentement la lame plonger dans la pièce.

Dès que la partie avant de la plaque de base **3** appuie complètement sur la pièce, continuez à scier le long de la ligne de coupe dans le sens de l'avance.

Entretien et Service Après-Vente**Nettoyage et entretien (voir figure H)**

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- **Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
- **Ne nettoyez la lame de scie et le dispositif de la lame qu'à sec. Pour enlever les saletés et la poussière logées en profondeur, utilisez un pinceau fin.**

La lame de scie est sans entretien. La chaîne de la lame de scie n'a pas besoin d'être huilée.

Nettoyez régulièrement le porte-lame SDS **15**. Retirez pour cela la lame et tapotez avec précaution l'outil électroportatif sur une surface plane.

Un fort encrassement de l'outil électroportatif risque d'entraver le bon fonctionnement de celui-ci. Pour cette raison, ne sciez pas les matériaux produisant beaucoup de poussières par dessous ou dans une position en hauteur.

- **Dans la mesure du possible, utilisez toujours un dispositif d'aspiration quand les conditions de travail sont extrêmes. Soufflez fréquemment de l'air comprimé au travers des fentes de ventilation et placez un disjoncteur différentiel (PRCD) en amont.**

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, ceci ne doit être effectué que par Bosch ou une station de Ser-

vice Après-Vente agréée pour outillage Bosch afin d'éviter des dangers de sécurité.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel.: (044) 8471512

Fax: (044) 8471552

E-Mail : AfterSales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.



Español

Instrucciones de seguridad

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

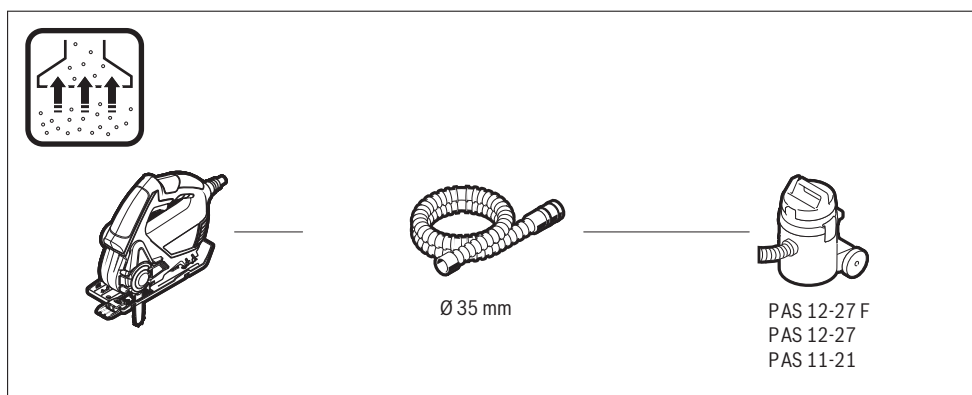
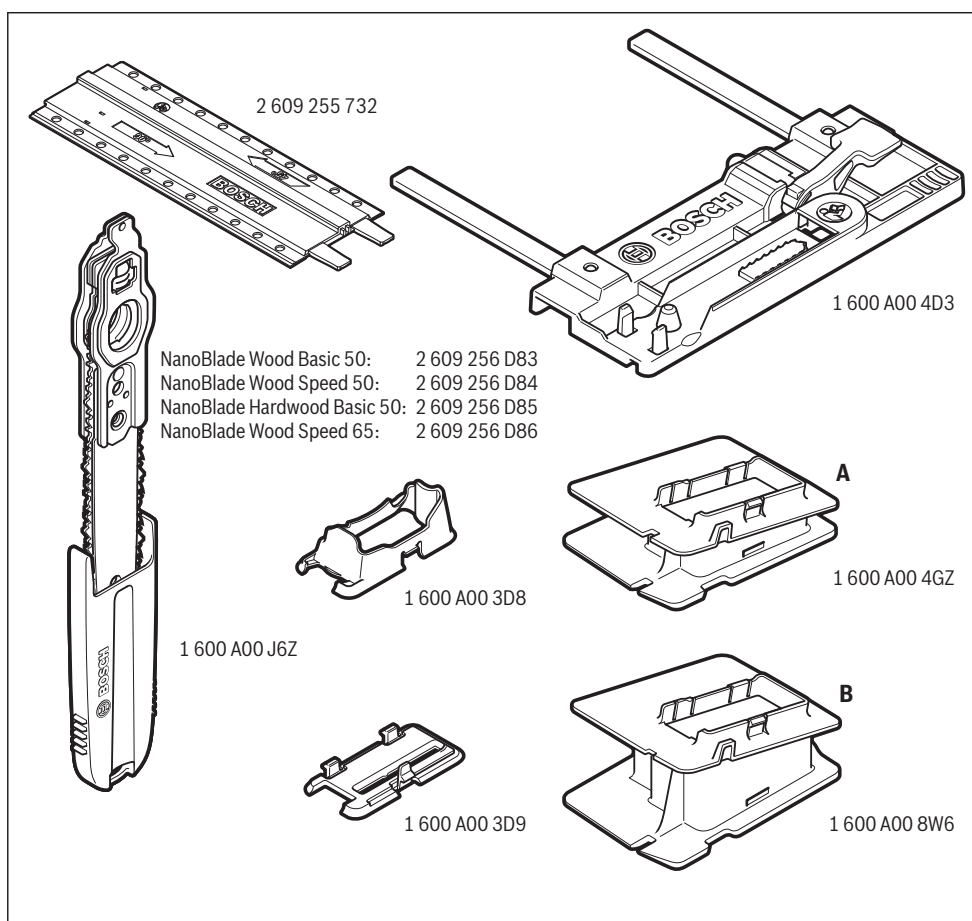
El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.**
El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.**
Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados



I		CE
de	EU-Konformitätserklärung Allzwecksäge Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity All-purpose saw Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Scie multifonctions N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
es	Declaración de conformidad UE Sierra universal N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade CE Serra multiusos N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Sega universale Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Universele zaag Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Universalsav Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Universalsåg Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Universalsag Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Monikäyttösaha Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Monikäyttösaha Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Çok amaçlı testere Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

CE

II

EasyCut 50**AdvancedCut 50**

3 603 CC8 0..

3 603 CC8 1..

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**BOSCH**

* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ETM9)
70538 Stuttgart
GERMANY

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017